

فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية
دورة عام ٢٠١٩
نيويورك، ٢٩ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ٢٠١٩
البند ٧ (أ) من جدول الأعمال المؤقت*
توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطني
والدولي: جمع الأسماء والمعالجة من قبل المكاتب
والسلطات الوطنية والمعالم التي تتجاوز نطاق
السيادة والتعاون الدولي

توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطني: ما تم إنجازه حتى الآن
واقترحات بشأن الكيفية التي يمكن بها لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني
بالأسماء الجغرافية أن ييسر إحراز مزيد من التقدم

موجز**

تمثلت إحدى المهام الرئيسية لفريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية منذ انعقاد اجتماعه الأول في تشجيع وتيسير إنشاء هيئات وطنية معنية بالأسماء الجغرافية واستمرارها في الدول الأعضاء في الأمم المتحدة. وينبغي لكل بلد أن يتحمل المسؤولية عن توحيد الأشكال الكتابية للأسماء الجغرافية للمعالم والأماكن الخاضعة لولايتها واستخدامات هذه الأسماء.

وتشير مُعدة التقرير في صيغته الكاملة إلى أن عدة ورقات قدمت في ١١ مؤتمراً من مؤتمرات الأمم المتحدة المعنية بتوحيد الأسماء الجغرافية، تضمنت تفاصيل عن عمل ومسؤوليات الهيئات المعنية بالأسماء الجغرافية ومكاتبها المختصة. ويرد في عدد من القرارات المتخذة في المؤتمرات تناول مباشر لموضوع التوحيد على الصعيد الوطني، وهو موضوع أساسي له أهمية مستمرة لدى فريق الخبراء. وعلاوة على ذلك،

* GEGN.2/2019/1

** أعدت التقرير الكامل هيلين كيرفوت لمكتب فريق الخبراء. وسيتاح التقرير على الرابط

https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEgn/1_st_session_UNGEgn.html، باللغة التي قدم بها فقط، بوصفه

الوثيقة GEGN.2/2019/25/CRP.25



الرجاء إعادة استعمال الورق

180219 150219 19-01779 (A)



تشير مُعدة التقرير إلى عدد من التدابير التي اتخذها فريق الخبراء لتشجيع وتيسير إنشاء هيئات وطنية تعنى بالأسماء الجغرافية، وهي: توفير التدريب (التدريب في الموقع ودورات التدريب على الإنترنت)؛ وإعداد الوثائق ذات الصلة (الأدلة والنشرات)؛ وتوفير المعلومات عن أفضل الممارسات الوطنية في الموقع الشبكي لفريق الخبراء (بإتاحتها في النشرة الإعلامية أو عن طريق نشر عينات من المواد الوطنية)؛ وإنشاء فرقة عمل خاصة لأفريقيا؛ وتقديم المساعدة إلى فرادى البلدان من خلال التعاون الدولي؛ ودعوة ضيوف للإدلاء ببيانات في مؤتمرات ودورات فريق الخبراء من أجل النهوض بالتطبيقات العملية لتوحيد الأسماء الطبغرافية؛ وتنظيم مناقشات بشأن توحيد الأسماء في المؤتمرات الأكاديمية.

وتقدم مؤشرات على التقدم المحرز على مر العقود في إنشاء الهيئات الوطنية المعنية بالأسماء الجغرافية. بيد أنه مما لا شك فيه أن فريق الخبراء لا يزال يتعين عليه القيام بالكثير لبلوغ ما يصبو إليه من تحمل كل دولة من الدول الأعضاء المسؤولية عن توحيد الأسماء على الصعيد الوطني على أساس مستمر.

وبينما يتطلع فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية "الجديد" إلى المستقبل، كيف سيقوم العقبات التي تحول دون تحقيق الهدف المتمثل في توحيد الأسماء الجغرافية؟ لقد طرحت مقترحات نهج، بغية فتح النقاش بين الخبراء (وعند الاقتضاء، تشجيع التعاون مع الأفرقة العاملة التابعة لفريق الخبراء). وتشمل الموضوعات المقترحة ما يلي: تحسين المواد المتصلة بالتوحيد على الصعيد الوطني المتاحة حالياً على الموقع الشبكي لفريق الخبراء والتوسع فيها؛ وتحديد القيود الرئيسية التي تواجهها الدول الأعضاء في جهودها من أجل إنشاء هيئات وطنية معنية بالأسماء الجغرافية؛ وتحديد أفضل النهج في مجال بناء القدرات لمعالجة الحالات على اختلافها؛ وزيادة إدراك الإدارة لأهمية توحيد الأسماء الجغرافية؛ والاستفادة من الصلات مع المجموعات العلمية والأكاديمية الأخرى للنهوض بتوحيد الأسماء الجغرافية؛ وإنشاء فريق مخصص يوفر القيادة في توجيه هذا الجانب من عمل فريق الخبراء والنهوض به. وسيدعى الخبراء إلى تقاسم اقتراحات بشأن الكيفية التي ينبغي لفريق الخبراء أن يتبعها في مسعاه لتحقيق هدف توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطني في جميع أنحاء العالم، وبالتالي معالجة عنصر هام في ولايته في السنوات المقبلة.